

संस्कृतवर्त्तानि

༡༡། སྒྲིཏའི་སྐད་ལ་འཇུག་པའི་སྒྲ།

ཆངས་སྒྲས་དགྲེས་པའི་ལང་ཚོས་བརྩམས།

ཀྱང་གི་འོ་སྤ་རིག་པ་དཔེ་སྒྲན་ཁང་།

संस्कृतवर्त्तानि

ཨ་མ་སྒྲིའི་སྐད་ལ་འདུག་པའི་སྒྲུ་

妙音声明论・天城体比较研究

ཚངས་ལྷན་དགུས་པའི་ལང་ཚོས་བརྒྱུ་མཁས།



ཀྲུང་གོའི་བོད་རིག་པ་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།



图书在版编目(CIP)数据

妙音声明论·天城体比较研究:藏文/桑德著—北京:

中国藏学出版社,2008.7

ISBN 978-7-80057-978-3

I. 妙…II. 桑…III. 梵语—研究 IV. H711

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008)第097975号

妙音声明论·天城体比较研究

作 者:桑德

责任编辑:阿南

封面设计:李建雄 仁增旺沫

出 版:中国藏学出版社出版发行

印 厂:北京洲际印刷有限责任公司

开 本:16开

印 张:13.75

版 次:2008年7月第1版 2008年7月北京第1次印刷

印 数:0001-2000册

书 号:ISBN 978-7-80057-978-3/H.12

定 价:16.80元



༡༩༡། རྒྱལ་ཁོངས་རྒྱུ་ལ་འབྱུག་པའི་སྒྲ།

སྒྲ་ལ་ལ།	ཆོངས་སྒྲ་སྒྲུ་ལའི་ལང་ཆོ།
དཔེ་སྒྲུག་སྒྲུག་འབྲུག་པ།	ཨ་ནན།
སྒྲུག་ཤོག་ལྷན་འཛུགས་པ།	མི་ཅན་ལྷན་། རིག་འཛིན་དབང་ལོ།
དཔེ་སྒྲུག་འབྲུགས་ལྷན་པ།	ལྷན་གྲི་པོད་རིག་པ་དཔེ་སྒྲུག་ཁང་།
མི་ལྷན་སྒྲུག་པ།	འདི་གའི་དཔེ་སྒྲུག་ཁང་གི་སྒྲུག་རྩལ་ཅིས་འཁོར་ཁང་།
ལས་ལྷན་པ།	མི་ཅན་གྲྭ་ཅི་པར་འདེབས་འགན་འཁུ་ཆད་ཡོད་ཀྱང་སྒྲུག་པ།
ལས་ལྷན་པ།	༢༠༠༥ལོའི་ཟླ་ལྔ་པར་དཔར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།
	༢༠༠༥ལོའི་ཟླ་ལྔ་པར་དཔར་ཐོངས་དང་པོ་བཏབ།
དཔེ་ཆ།	16
ལས་ལྷན་པ།	0001 - 2000
དཔར་ཤོག་པ།	13.75
དཔེ་སྒྲུག་པ།	ISBN 978—7—80057—978—3/H. 12
མི་ཅན་པ།	16.80

སྒྲིལ་གྱི་སྒྲིལ་པ་དང་། དེའི་ཕྱི་མོ་ནི་བྲམ་ཟེའི་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་རིག་བྱེད་གཏམ་
 རྒྱུད་ཀྱི་གཞུང་བཞི་སྟེ་མཆོད་སྦྱོར་དང་། མིང་སྦྱང་། དེས་བརྗོད་། སྦྱོར་ཆོག་
 བཅས་ལས་མཆོད་འོངས་ཤིང་། རིག་བྱེད་གཏམ་རྒྱུད་ལས་བྱུང་བའི་ལེགས་སྦྱར་
 སྒྲིལ་དང་གནའ་བོའི་ལེགས་སྦྱར་སྒྲིལ་གཉིས་ལ་ངོ་བོའི་ཐོག་ཁྱུང་པར་ཡོད་དེ། དེ་
 གཉིས་ལ་རབས་ཀྱི་སྦྱོར་དང་བརྗོད་རིག་པའི་མ་ལག་ཆ་ཆང་ཡིན་མིན་གྱི་ཆ་གང་
 བས་ཀྱང་འདྲ་གི་མ་རེད།

ལེགས་སྦྱར་སྒྲིལ་ནི་འཛམ་བུ་སྤྱིར་གི་རིག་གནས་བང་མཛོད་ཀྱི་བྱུ་ཆ་གཙོ་བོ་
 ཞིག་ཡིན་པས། དེ་ལས་བྱུ་བའི་གནའ་བོའི་བསྟན་བཅས་ལ་གནའ་རབས་རྒྱ་
 གར་གྱི་བསམ་སྒྲིལ་འདྲུ་ཤེས་མཆོན་པའི་ལྟ་སྟེན་དག་དང་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་བསྟན་
 བཅས་ཅི་རིགས་ཡོད་པར་མ་ཟད། འཛམ་བུ་སྤྱིར་གི་ཁྱོད་ན་མིང་དུ་གྲགས་པའི་
 གཏམ་རྒྱུད་དང་རྒྱས་གར་ལ་སོགས་པའི་ཆ་དུ་བྱུང་བའི་ཚུལ་རིག་སྦྱོར་ཆ་ལ་གང་མང་
 ཡོད་པ་དང་། གསེར་རིག་དང་ཆེས་རིག་དང་སྒྲིལ་ཆེས་ལ་སོགས་པའི་གནའ་བོའི་
 ཆོན་རིག་གི་བསྟན་བཅས་ཀྱང་ཐུན་ཐུན་ཆོགས་པ་ཡོད་པ་རེད། དེར་བརྟེན་སློབ་
 ཏའི་སྒྲིལ་ཡིག་གིས་ཨེ་ཤི་ཡའི་དབུས་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་དང་མི་རིགས་གང་མང་ཞིག་གི་
 རིག་གནས་དར་འཕེལ་ལ་ཤུགས་སྦྱོར་བྱེད་ཐབས་ཐོབ་ཐེབས་ཡོད་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་
 བང་པ་སངས་རྒྱས་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་ཤུགས་སྦྱོར་དེ་བས་ཀྱང་གཏིང་ཐབས་ཐོབ་ཐེབས་ཡོད་
 པ་རེད། ཐ་ན་ཕྱི་སྤྱིར་ཅུ་པ་མའི་སྦྱོར་ཆོགས་ཆོན་རིག་གསུམ་གྱི་སྒྲིལ་རིགས་ཞིབ་དཔྱད་
 རིག་པ་དང་། ལྷ་སྦྱང་ཞིབ་དཔྱད་རིག་པ། ཚུལ་རིག་ཞིབ་དཔྱད་རིག་པ། ཆོས་
 ལུགས་ཞིབ་དཔྱད་རིག་པ་ལ་སོགས་པའི་རིག་གཞུང་མ་ལག་དེ་རིགས་ཀྱང་སློབ་ཏའི་
 སྒྲིལ་ཡིག་ལ་བརྟག་དཔྱད་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་ལས་བྱུང་བ་ཞིག་རེད།

མི་སྤྲོད་ཀྱི་ཡིག་གིས་བོད་གནའ་རབས་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ལ་ཕྱགས་སྒྲིན་ཐེབས་ཚུལ་ནི་
 གཞན་ཀྱན་ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་མངོན་ཏེ། དེས་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་ལ་ཕྱགས་སྒྲིན་
 ཐེབས་པ་ནི་དུས་ཡུན་རིང་ཞིང་བྱ་བ་ཁོངས་ཆེ་བ་དང་གཏིང་ཟབ་པ་བཅས་སྒྲིན་
 བས་མཆོན་ཏེ། ཐོག་མར་གནའ་བོའི་བོད་ཡིག་གི་འབྱུང་ཁུངས་ནི་མི་སྤྲོད་ཀྱི་ཡི་གེ་
 ཡིན་པར་མ་ཟད། བོད་ཀྱི་བཙུ་ཕྱག་རིག་པའི་གནས་ཀྱི་མ་ལག་གི་འབྱུང་ཁུངས་
 ཀྱང་མི་སྤྲོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ལས་བྱུ་བ་པའི་རིག་གནས་དེ་ཡིན་ཟུར། རྒྱ་བོད་སྐད་ཡིག་
 གི་རྟེན་ཅིང་བརྟེན་པའི་འབྲེལ་བའི་འབབ་ཐག་རིང་བོའི་ལ་རྒྱས་དེ་དུས་ད་ལྟའི་བར་
 དུ་བཞུགས་པའི་གནའ་བོའི་རྒྱ་གར་གྱི་ཤིང་རྒྱ་ལའི་ལ་མར་བྲིས་པའི་རྒྱལ་བའི་བཀའ་
 བཞུན་གསུང་རབ་གཙུག་ལག་གིས་མངོན་པར་བདེན་དཔང་བྱེད་ཐུབ་པས་མཆོན།
 ཤིང་རྒྱ་ལའི་ལ་མའི་བཞུན་བཅས་དེ་རིགས་ལས་ཆེས་མང་ཤོས་ཤིག་ནི་དེ་མར་ལ་པཎ་
 མཁས་བྱུ་བ་རྣམས་རྒྱལ་བའི་བཀའ་བཞུན་བོད་ཡིག་དུ་བསྒྱུར་བའི་མ་ཡིག་གི་ཕྱག་
 དཔེ་དངོས་ཡིན་པས་རིན་ཐང་གཞལ་ཡས་བྲལ་བའོ། །ཤིང་རྒྱ་ལའི་ལ་མ་ནི་ཤིང་
 རྒྱ་ལ་ཞེས་པའི་རྒྱ་ཤིང་དེའི་ལ་མ་སྟེ་གནའ་བོའི་རྒྱ་གར་སྐད་སྐད་སྐད་སྐད་ཀྱི་སྐད་ཀྱི་
 ཡི་གེ་འབྲི་གཞིར་སྒྲིང་པས། ལ་མ་དེར་བྲིས་པའི་སྐད་སྐད་བཅས་ལ་རྒྱ་ལའི་ལ་
 མའི་གསུང་རབ་སྐད་སྐད་བཅས་ཐོད་ཁམས་སྒྲིང་ལ་མ་ཟད་འཛམ་སྐད་ཁྱོན་ནའང་
 དཀོན་མོན་ཉིད་དུ་བཅེ་བར་བྱའོ། །དེའང་མངོན་མཐོང་ལ་རྒྱས་ཟིན་བཀོད་ལྟར་ན།
 བོད་པ་སངས་རྒྱས་བཞུན་པའི་གསུང་རབ་བོད་ལ་ཐོག་མར་སྒྲིན་འབྲེན་ཞུ་བའི་དུས་
 ཉི་མོ་དེ་རྒྱལ་ཉེར་བདུན་པ་རྩ་བོ་བོ་རི་གཉན་བཅན་གྱི་དུས་ནས་བོད་ལ་དངོས་སུ་
 དར་འགོ་ཚུགས་པར་མངོན་ཡང་། རོན་དུ་དེ་ལས་ཀྱང་དུས་སྔ་མ་ཞིག་ནས་བོད་
 དམངས་ཁྱོད་དུ་དར་འགོ་ཚུགས་ཡོད་པར་འདོད་དོ། །

ད་ལྟ་བོད་དུ་ཉར་བའི་རྒྱ་ལའི་ལོ་མའི་བསྟན་བཅས་བྲིས་མ་དེ་རིགས་ནི་ལོ་རྒྱུས་
 གྱི་རིག་དངོས་དང་རིག་གཞུང་ཡིག་ཆ་གང་ནས་དབྱད་ཀྱང་དེའི་རིན་ཐང་ནི་གཞལ་
 ཡས་དཔག་མཐའ་བྲལ་ཞིང་། དེ་ལས་ད་དུང་བོད་མི་རིགས་ནི་གནའ་ནས་ཤེས་
 རིག་ལ་དགའ་ཞིང་གཞན་གྱི་ཤེས་རིག་གི་ལེགས་ཆའམ་ཉིང་བརྟུང་རང་གི་གསོས་སྲུ་
 འདྲེན་པའི་སློ་ཞོག་ཡངས་ཤིང་གང་མཁོ་ཅི་རིགས་འདྲོར་ལེན་གྱི་རིག་པ་རྣེས་བའི་རང་
 གཤིས་ཅན་ཡིན་པ་མངོན་སུམ་མཆོན་འདུག དེར་བརྟེན་གནའ་བོའི་བསྟན་
 བཅས་དེ་རིགས་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་བོད་ཀྱི་ཤེས་རིག་ལ་དགའ་བའི་མཁས་པ་རྣམས་
 པའི་མཐོང་སྣང་དང་སློ་ཁ་རྒྱུགས་སའི་གནས་ཤིག་ཏུ་གྱུར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱ་ལའི་ལོ་
 མའི་བསྟན་བཅས་དེ་རིགས་ལས་མང་ཆེ་ཤོས་བོད་ཀྱི་ལོ་པའི་མཁས་གྲུབ་རིམ་བྱོན་
 གྱིས་སྤྱི་ཕྱིར་བོད་ཡིག་ཏུ་བསྐྱུར་ནས་བཀའ་བསྟན་ནང་གཏན་འབེབས་བྱས་ཟིན་པ་
 དག་ཡིན་ཀྱང་། དེ་ལས་ད་དུང་བོད་ཡིག་ཏུ་ཡི་ནས་བསྐྱུར་མེད་པའི་ཕྱི་རྒྱལ་སྤྱི་
 རྟེན་པའི་ཡིག་ཆའང་རེ་འགའ་ཡོད་པ་དང་། མང་ཆེ་ཤོས་ནང་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་
 བཀའ་བསྟན་མདོ་སྟགས་རིག་གནས་སྐོར་ཡིན་ཏེ། ནང་དོན་གྱི་ཆ་ནས་དབྱེ་ན།
 མདོ་སྟེ་དང་རྒྱུད་སྟེ། ཤེར་ཕྱིན། བལ་ཆེན། དཀོན་བཅེགས། འདུལ་བ། ཏུས་
 འཁོར་འབྲེལ་བ། གཟུངས་འདུས། དབུ་མ། སེམས་ཅམ། མངོན་པ། ཆོད་མ།
 རྩ་མདོ། བརྗོད་རིག་དང་སྟན་ངག་ལ་སོགས་པ་སྣ་ཆོགས་བཞུགས་ཤིང་། དེ་དག་
 བྲིས་པའི་གནས་ཏུས་མི་གཅིག་པས་ཡིག་གཟུགས་ཀྱི་ཆ་ནས་ཀྱང་འདྲ་མིན་སྣ་ཆོགས་
 ཡོད་དེ། དཔེར་ན་བམ་བེའི་ཡི་གེ་དང་གུལྱའི་ཡི་གེ། རྟེན་རིག་ རྟེན་ཤི། མག་རྟེ།
 རུལྱེན། རྟེན་པའི། ལུ་བཅས་ལ་སོགས་པ་སྣ་ཆོགས་ཡོད་པ་དང་། བསྟན་བཅས་
 དེ་རིགས་མངོན་མཁན་གྱི་གས་སྤྱོད་དཔོན་རྟ་དབྱངས་དང་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ།

རིན་ཆེན་གྲགས་པ། འཇིགས་བྱེད་ལྟ། འཕགས་པ་ལྟ། འཇམ་དབྱངས་གྲགས་པ།
 བཟོད་དཀའ་མེད་གོ། སྒྲིབ་དཔོན་ལྟ་གྲགས། རྒྱལ་བའི་གོ་ཆ། དབྱིག་གཉེན།
 ཤེས་རབ་གོ་ཆ། ཞི་བ་ལྟ། སྒྲིབ་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་ རྒྱལ་བ་བྱམས་པ།
 ཡུའུ་དེ། ཡུའུ། ཞི་བ་འཆོ། ཡུའུ་ཤ། ཉིན་བྱེད་རྩི་རྩི། གཉེས་མེད་རྩི་རྩི།
 བདེ་བྱེད་དཀའ་བ། ཆོས་གྲགས། ཆོགས་མེད། རྒྱགས་སྤང་། གཞན་པ་ན་
 བཟང་པོ། ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས། ལྷའི་དབང་པོ། ཆོས་མཆོག་ རྒྱལ་བའི་ལྟ།
 ཤིག་རྟ། རིན་མེད། ཀམ་ལ་ལྟེ། ཅན་ལྟེ། དགེ་སྤང་། ཉི་མ་སྤངས་པ། རིན་
 ཆེན་འབྱུང་གནས་ཞི་བ། ཐར་བའི་འབྱུང་གནས་སྤངས་པ། རྒྱལ་དབང་སྒྲོ་སྤངས་དང་
 རྒྱལ་འབྱུང་སྒྲོ་བ་སྤངས་ཀྱི་གར་གྱི་སྤྱོད་ཆེན་དམ་པ་རྒྱལ་པས་མཛད་པའི་གསུང་རབ་
 དངོས་བཞུགས་པར་མ་ཟད། བོད་ཀྱི་ལ་པ་མཁས་སྤངས་རྒྱལ་པས་བསྐྱུས་པའི་བྱུག་
 བྱིས་དངོས་ཀྱང་མང་དུ་བཞུགས་པའི་བྱིས། བོད་གངས་ཅན་ནི་ལེགས་སྤྱོད་གསུང་
 རབ་ཀྱི་གནས་མཆོག་གཉེས་པ་ཡིན་ཞེས་བརྗོད་པ་དེའང་རྒྱ་མཚན་མེད་པ་ག་ལ་ཡིན།

འོ་ན་ལྟ་བུ་རྒྱགས་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གིས་གཙོས་པའི་འཇམ་བུ་སྤྱིང་གི་ཁྱོད་ན་བོད་
 ཏུ་ཉར་བའི་སྒྲིབ་ཀྱི་སྤྱོད་ལས་སྤངས་པའི་རྒྱ་ལའི་ལ་མཁས་གསུང་རབ་བྱིས་མ་དེ་
 རྒྱལ་པས་ལ་དོ་སྤངས་དང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མཁན་དེ་བས་མང་བའི་རྒྱ་མཚན་གང་ཡིན་
 ཞེས་ན། དེའང་རྒྱ་མཚན་ཏུ་མཁས་ཀྱིས་ལ་རག་ལས་ཏེ། གཅིག་ཏུ་ན་རྒྱ་ལའི་ལ་
 མཁས་གསུང་རབ་འབྱུང་སའི་རྒྱ་གར་ཡུལ་ཏུ་དེ་སྤྱོད་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་སྤངས་མཐའི་འབྲུག་
 རྒྱུ་དང་ཁ་ཆེད་ཆོས་ལུགས་ཀྱིས་བཅན་འདུལ་དམག་འབྲུག་བསྤངས་པ་དང་།
 ཡང་ན་རང་བྱུང་ཡུལ་ཏུ་སྤྱོད་ཀྱི་འཁོར་བའི་ལ་བྱུགས་ཆ་རྒྱན་ཆེ་བ་བཅས་ཀྱི་དབང་གིས་
 གནའ་བོའི་རྒྱ་ལའི་ལ་མཁས་གསུང་རབ་བྱིས་མ་ཁག་ཅིག་ཏུ་ལམ་ཆེག་མེད་ཏུ་འཇིགས་

བར་གྱི་འཇུག་པོ་ཡིན་ནའང་ཐོད་གཤམ་ཅན་དུ་སྒྱུ་ཆོག་པ་གྱི་གནས་བབས་དང་རང་བྱུང་
 འཁོར་ལུག་རིག་གནས་ལ་རྒྱུ་མཉམ་ཆོས་ལུགས་བསམ་སྒྲོ་དང་གོམས་འདིས་
 ལུགས་སྒྲུལ་ལ་སོགས་པའི་རྒྱུ་གྱིས་ལོ་རྒྱུད་ལུག་སྒྲུག་གི་རིང་ལ་མི་རབས་ནས་མི་
 རབས་བར་དུ་གཅིས་ནོར་བཞིན་དུ་ཉར་ཆགས་བྱས་འོངས་པས། ད་ལྟ་དུང་ལྷ་
 ལའི་ལོ་མའི་གསུང་རབ་བྱིས་མ་གང་མང་ཞིག་ང་ཆོའི་མཐོང་སྣང་དུ་མངལ་རྒྱུ་ཡོད་པ་
 དེ་ནི་ཐོད་གྱི་སྒྲོན་ཕྱོག་ལོ་པའ་མཁས་བླ་མ་ལས་གྱི་བཀའ་དྲིན་ཡིན་ཅིང་། ཐོད་དུ་
 ཉར་བའི་གསུང་རབ་བྱིས་མ་དེ་རིགས་ནི་དེ་སྣང་ཐོད་ཡིག་དུ་བསྐྱར་བའི་མ་ཡིག་དངོས་
 ཡིན་པས་གནའ་ཐོད་རྒྱ་གར་རིག་གནས་དང་ཐོད་གྱི་རིག་གནས་འབྲེལ་འདྲིས་བྱུང་
 བའི་ལོ་རྒྱུས་གྱི་དཔང་དངོས་ཡིན་པར་མ་ཟད། ཞེ་ཤི་ཡ་སྟོ་རྒྱུད་གྱི་རིག་གནས་བླ་
 ཁོངས་སུ་འདུག་ཤེས་རིག་གི་རིན་ཐང་གཞལ་ཡས་དཔག་ཐབས་བྲལ་བའི་གནའ་ཐོད་
 ཡིག་ཆ་དག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རིག་པའི་སྒྲོ་ཁ་ཕྱོགས་པ་དང་། གཉིས་སུ་ན་ཁ་ཤས་གྱིས་
 ས་སའི་མི་རིགས་གྱི་མེས་པོའི་ཤེས་རིག་ཡིན་པར་བསྐྱོམས་ནས་གང་ཐབས་གྱིས་ས་
 སའི་སྐད་ཡིག་གི་ཁྲུངས་གདུག་སར་བཅིས་ནས་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པ་དང་། གསུམ་
 དུ་ན་ཁ་ཤས་གྱིས་ཆོས་ལུགས་འདྲ་མིན་བསྐྱར་ནས་དཔྱད་པ་བཏང་བས་ཆོས་ལུགས་
 བསྐྱར་དཔྱད་རིག་པ་དང་སྐད་ཡིག་བསྐྱར་དཔྱད་རིག་པ་སོགས་གྱི་དཔྱད་གཞིའི་ཕྱི་
 མོར་བཅིས་ནས་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་ཆེད་དུ་ཡིན་པ་དང་། ཡང་ཁ་ཤས་གྱིས་ནང་
 པ་སངས་རྒྱས་ཆོས་ལུགས་གྱི་གཞུང་ལ་ཁྲུངས་འབྱོལ་བའི་ཤེས་རྟོགས་ལེན་རྒྱ་དང་
 ཡང་ན་ནང་པའི་གསུང་རབ་ག་གོ་མོ་ཞིག་ལ་རྟོག་དཔྱད་ཞིབ་འཇུག་བྱ་བའི་ཆེད་དུ་
 ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ལྟར་ཤེས་རྟོགས་ཅན་དེ་ཆོ་མང་ཆེ་ཤོས་གྱིས་གནའ་ཐོད་
 གསུང་རབ་བྱིས་མ་དེ་རིགས་ནི་འཕྲོ་བ་མའི་རིགས་གྱི་ཤེས་རིག་གི་ཉིང་བཅུད་དུ་

མཐོང་བས་དེའི་ཤེས་བྱའི་རིན་པང་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་དོན་སྤྱིར་ནི་ངེ་བས་བརྗོད་ཀྱང་
ཚད་ལས་འདས་པའི་སྤྱིན་ཏུ་མི་ངེས་པར་མཁྱེན་པས་དོ་སྣང་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པ་རེད།

ཅུབ་སྤྱོད་པས་ཐོག་མར་ལེགས་སྒྱུར་སྐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་དུས་ནི་སྐལ་
ཆེར་སྤྱི་ཡོད་དུས་རབས་བཙོ་བརྒྱད་པ་ཡས་མས་ནས་འགོ་རྒྱུགས་པར་མངོན་ཏེ།
ཡོ་རོབ་སྤྱིར་པའི་སྐད་རིགས་སྒྲིབ་དང་ཚོས་ལུགས་རིག་པ་བ། ཚོས་ལུགས་སྒྲིབ་མི་
དང་ཚོང་པ་ལ་སོགས་པས་ལེགས་སྒྱུར་སྐད་སྒྱུར་སྒྲུབ་རྒྱུ་རེ། རིམ་གྱིས་ལེགས་སྒྱུར་
སྐད་ནི་ལ་ཉིང་སྐད་དང་ཞི་ལའི་སྐད་བཅས་ཀྱི་བར་དུ་འབྲེལ་བ་ངེས་ཅན་ཡོད་པ་
རྟོགས་པས། ལེགས་སྒྱུར་སྐད་ཡིག་ལས་བྱུང་པའི་ཡིག་ཆ་སྤྱི་ཚོགས་ལ་ཡོ་རོབ་སྤྱིར་
པའི་མཁའ་པ་ན་མས་ཀྱིས་དོ་སྣང་བྱས་ཏེ་དེང་རབས་ཚན་རིག་གི་ཐབས་ཤེས་སྒྱུར་
ནས་ལེགས་སྒྱུར་སྐད་ཀྱི་བརྗོད་སྤྱོད་རིག་པ་དང་། རིག་གནས། ཚོས་ལུགས་བཅས་
ལ་སློ་ཀྱན་ནས་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་སྐད་ཡིག་བསྐྱར་དབྱུང་རིག་
པ་དེ་ཚོས་ལུགས་ཞིབ་འཇུག་བྱ་བའི་ཁོད་དུ་སྒྱུར་པས་རིམ་གྱིས་ཚོས་ལུགས་བསྐྱར་
དབྱུང་རིག་པ་ཞེས་པའི་རིག་གཞུང་དེ་གསར་གཏོད་བྱས་པ་ནས་བཟུང་། ཅུབ་
སྤྱོད་པའི་ལེགས་སྒྱུར་སྐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་སྐྱོང་ས་དེ་རིག་ལམ་མང་ཞིང་བྱུང་
ཁོངས་ཆེ་བའི་སྤྱོད་སྒྱུར་དར་འཕེལ་བྱུང་སྟེ། སྐད་ཡིག་དང་རིག་གནས། ཚོས་
ལུགས་བཅས་ཀྱི་ཐད་ནས་རིམ་ཡོད་པའི་སློ་ནས་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པའི་འབྲས་བྱ་ནི་དེ་
བས་ཀྱང་གཡུར་བར་ཐོབ་ཡོད་པར་མངོན། ལེགས་སྒྱུར་སྐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་
པའི་རྒྱ་ཆ་གཙོ་བོ་ནི་གནའ་བོའི་རྒྱ་གར་གྱི་སྤྱི་ཉེ་ཡིག་ཆ་དེ་རིགས་ཡིན་ཅིང་།
ཡིག་ཆ་དེ་རིགས་ལྷལ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་བསྐྱར་འདེན་བྱེད་པའི་རིང་ལ་འཛམ་བུ་སྤྱིར་གི་
རིག་གནས་བང་མཛོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ཚོགས་པར་དར་རྒྱས་སྤྱོད་འགོ་བར་པན་ཅུས་ཆེན་པོ་

[illegible]

དག་ལས་གཞན་ད་དུང་བད་སྤྱོད་རིག་པའི་མ་ལག་དང་ཚུལ་ལྟས་ཀྱི་སྤྱི་ཁོག་འགྲེས་
 རྟངས་དང་ཨང་གིའི་འབྲི་རྟངས། ཚུལ་གྱི་ཆོག་སྒྲ་བྱི་མི་འབྲུལ་བའི་མཚམས་
 རྟགས་འགོད་ཚུལ་ལ་རྒྱ་རིམ་པ་བདུན་ཞེས་རིག་གཞུང་གི་དོན་མི་འབྲུག་པའི་ཆེད་དུ་
 བཏུབས་པའི་རྒྱ་རིམ་པ་བདུན་ཏེ་དོན་མི་འབྲུག་པ་ཆོག་གི་རྒྱ་དང་། ཆོག་རྒྱུང་མི་
 འབྲུག་པ་ཤད་ཀྱི་རྒྱ། ཆོག་དོན་མི་འབྲུག་པ་ལེའུའི་རྒྱ། ཤོ་མ་ཀ་མི་འབྲུག་པ་
 བམ་པོའི་རྒྱ། མཐའ་མི་འཆོལ་བ་སྡེ་ཐིག་གི་རྒྱ། སྤྱོད་པ་བམ་མི་འབྲུག་པ་གདོད་
 ཡིག་གམ་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་རྒྱ་བཅས་ལས་བར་ཆོག་འབྲི་སྤྱོད་པོད་རང་གི་དཔེ་ལ་མ་ཟད་
 དེ་བྱིངས་ཆོད་མ་ལེགས་སྤྱོད་རྒྱ་སྤྱོད་ཅི་བཞིན་དུངས་ཡོང་བ་དང་། གཞན་
 ད་དུང་སུམ་རྟགས་ཀྱི་ཆོག་ཕྱད་དང་ནམ་དབྱེ། སོ་མོ་མ་ནིང་། རྣམ་བཅད།
 ང་རོ། ལས་སྤྱོད་བ། བྱེད་པ། དགོས་ཆེད། འབྱུང་ཁུངས། འབྲེལ་བ།
 གནས་གཞི། འབོད་སྒྲ། སྤྱོད་ཡང་གི་ཐེབ་སྤྱོད་ལ་སོགས་པ་བཅས་ཀྱི་དོན་
 མཚོན་རྟངས་ནམས་ཀྱང་མི་སྤྱོད་འོས་ཡིག་ལ་དཔེ་བཞུགས་ནས་བཅོས་ཡོང་བ་མངོན་
 པར་གསལ་ལོ། །རྣམ་པའི་ཐོག་བཞུགས་ན་དམ་པའི་ཆོས་བསྐྱར་འབྲེན་བྱེད་པའི་
 མཚུངས་སྤྱོད་གར་ཤེས་རིག་གི་ཉིང་བཅུད་ནམས་ཀྱང་གང་འདོད་ཀྱིས་ཐེབས་
 གཅིག་ཏུ་བསྐྱར་འབྲེན་བྱས་པར་མངོན་ཡང་། དོན་དུ་དེ་འདྲ་མ་ཡིན་པར་མི་
 རིགས་གང་གི་རིག་གནས་གང་ཞིག་ཡིན་ཡང་གཞན་གྱི་ལེགས་ཆ་རང་གི་བཅུད་དུ་
 བྱང་འབྲེན་བྱས་ཏེ་རང་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གནས་དར་སྤེལ་གཏོང་བར་བྱེད་ན། ཐོག་
 མར་རང་གི་སྤྱི་ཆོག་ལ་ལེལ་འགྱུར་གྱི་གནས་བབས་དགོས་མཁོ་དང་མཐུན་ཞིང་
 འསྤོད་པའི་སྤོན་ནས་འཕེལ་འགྱུར་བྱེད་པ་བཞིན་རྒྱ་གར་ཤེས་རིག་གི་ཉིང་བཅུད་ལས་
 གང་དགོས་ཅི་རིགས་འདེམས་གསེས་ཡོད་པ་དང་དམིགས་ལུལ་ཡོད་པའི་སྤོན་ནས་

ནང་འདྲེན་བྱས་ཏེ་རང་གི་རིག་གནས་ཀྱི་སྒྲིག་ཚར་འགྱུར་བར་བྱས་པ་རེད།

གང་ལྟར་རྒྱ་ལའི་ལོ་མའི་བསྟན་བཅོས་ཅི་རིགས་སོད་ལ་བསྐྱར་པ་ནས་བཟུང་།
 རྒྱ་གར་ཤེས་རིག་གིས་སོད་ཀྱི་རིག་གནས་ལ་ཐེབས་པའི་ཤུགས་སྐྱེན་ནི་གཞན་ཀྱན་
 ལས་ཀྱང་ལྷག་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་ལོ་མའི་བྱུང་ཆོས་ཐད་ཡི་གེའི་གཞུགས་དང་བརྒྱུད་
 རིག་པའི་མ་ལག ཁྱིའ་བརྒྱ་ཐ་སྟོན། རིག་གནས་ཐེ་ཆན། དཔེ་ཆའི་སྒྲིགས་
 བཅ་དང་ཤིང་དཔར་གྱི་བཟོ་དབྱིབས་བཅས་དང་། རང་བསམ་སྒྲིལ་སྒྲུ་ཆལ་ཐད་
 ཐང་ག་ཐེབས་རིས་དང་ཚོམ་རིག་སྒྲུ་ཆལ། རང་བསྟན་རིག་གནས་ལས་ཀྱབ་པའི་
 བསམ་སྒྲིལ་འདྲེན་དང་ཀྱན་སྐྱེད་ལ་སོགས་པའི་ཐད་ཐེབས་པའི་ཤུགས་སྐྱེན་ནི་དེ་
 བས་ཀྱང་གཏིང་ཟབ་པར་མངོན་ནོ། སྦྲིད་སྦྲིད་ཀྱི་རིག་གནས་ཀྱིས་སོད་ཀྱི་རིག་
 གནས་ལ་ཤུགས་སྐྱེན་ཐེབས་པའི་དུས་ཡུན་ནི་ལོ་རྒྱུ་ལྷག་གི་ལོ་རྒྱུས་ཡོད་པ་
 དེའང་ཆུ་དང་འོ་མ་ལྟ་བུའི་འབྲེལ་བ་ཆགས་ཡོད་པ་དང་། ལུབ་སྦྱགས་རྒྱལ་ཁབ་
 ཁག་ཏུ་དར་བའི་སྦྲིད་སྦྲིད་དོད་ལ་ཏིང་ཡི་གེའི་འབྲི་སྒྲིལ་དེ་དར་ནས་ལོ་རྒྱུ་
 རྒྱལ་ཚུལ་ལས་སོང་ཐོད་ཀྱང་། དེས་ལུབ་སྦྱགས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རིག་གནས་ལ་ཐེབས་
 པའི་ཤུགས་སྐྱེན་ནིའང་སྦྱགས་གང་སར་སེམས་ཡོད་དེ། རྒྱ་ནག་མཁས་པ་སྤྱོད་ཐབས་
 ཅིན་ཁེ་ལུས་གསུངས་དོན། དུས་རབས་བཅོ་བརྒྱད་པའི་མཁུག་ཚུལ་ལ་ལེགས་སྦྱར་
 སྐད་དང་ལེགས་སྦྱར་གྱི་བརྒྱུད་རིག་པའི་མ་ལག་ཡོ་རོབ་སྤྱིར་དུ་དར་རྒྱས་ཏེ་རབས་
 ཀྱི་སྐད་ཡིག་ཞིབ་བསྐྱར་རིག་པ་དར་འཕེལ་བྱུང་ཞིང་། ཁྱིའ་དང་ཆོག བྱིངས།
 རང་བཞིན། རྒྱུན། རྒྱུན་འགྱུར། རྒྱུན་འཁུག རྒྱུན་འཁུག རྒྱུན་འཁུག རྒྱུན་འཁུག

སྒྲིལ་ཆོག་བཅས་ལ་སྐྱེས་པ་ཅི་ལྟར་སྐྱུ་བ་པ་དང་ཅི་ལྟར་བསྐྱུ་བས་ནས་གྲུ་བ་པའི་
 འཁྲུས་སྒྲིང་ས་ཞིབ་ཆོག་ས་དམ་པའི་ལེགས་སྐྱར་བརྒྱ་སྒྲིང་རིག་པའི་མ་ལག་གིས་ཞི་
 ལའི་སྐྱད་དང་ལ་ཉིང་སྐྱད་ལ་སྐྱེས་པའི་ཡོ་རོབ་སྤྱིང་གི་སྐྱད་ཡིག་མང་པོ་ཞིག་ལ་
 ཞིབ་འཇུག་བྱ་བའི་གནས་ཆེད་པར་ཡུར་^①ཞེས་གསུངས་ཤིང་། དེང་རབས་རྒྱལ་
 སྤྱིའི་ཐོག་སྒྲིང་པའི་ལ་ཉིང་ཡི་གེའི་སྐྱོན་ཉི་སྐྱད་ཡིག་དེ་ནི་དུས་རབས་བཙོ་བརྒྱད་
 པའི་རྗེས་སུ་ཡོ་རོབ་སྤྱིང་གི་མིས་གསར་བཙོ་བྱས་པ་ཞིག་རེད། ལ་ཉིང་ཡི་གེའི་སྐྱོན་
 ཉིང་ཡི་གེ་འབྲི་སྒྲིང་ས་དེ་ནི་རྒྱ་གར་དབྱིན་རིའི་མི་སེར་སྤེལ་ཡུལ་དུ་ཡུར་རྗེས་ཅུ་བ་
 རྒྱགས་ཤེས་ཡོན་ཅན་ཆོས་རྒྱ་གར་རིག་གནས་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱ་བྱིར་གསར་བཙོ་བྱས་
 པ་ཞིག་རེད། དེ་མ་ཟད་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཐོག་སྒྲིང་པའི་སྐྱོན་ཉིང་བརྒྱ་སྒྲིང་རིག་པའི་སྒྲིབ་
 དེབ་དེ་ཡང་ཅུ་བ་རྒྱགས་པའི་བསམ་སྒྲིའི་འདུ་ཤེས་སམ་ཁོ་ཆོའི་བརྒྱ་སྒྲིང་རིག་པའི་
 རིགས་ལམ་ལྟར་ལེགས་སྐྱར་བརྒྱ་སྒྲིང་གི་གོ་རིམ་ཁ་ཤས་ཚོར་ཡང་མདོར་བསྡུས་གྱིས་
 སྐྱར་སྒྲིག་བྱས་ཏེ། ལེགས་སྐྱར་བརྒྱ་སྒྲིང་གི་ཆ་ཆོག་གམ་མདོ་མེད་པ་དང་ཡི་གེ་སྐྱ་བྱི་
 མཆོམས་སྒྲིང་པའི་གྲུ་བ་གཟུགས་མ་གཏོགས་ཅི་ལྟ་རི་ལྟར་རམ་ཅིའི་བྱིར་འགྲུར་བའི་
 གོ་རིམ་མེད་པར་སྐྱར་བཙོས་བྱས་ཡོད་པ་དེ་འང་ཁོ་ཆོའི་སྒྲིབ་སྒྲིང་བྱེད་བདེ་བའི་ཆེད་
 དུ་རེད། ཐོད་དུ་དར་བའི་སྐྱོན་ཉིང་བརྒྱ་སྒྲིང་རིག་པ་ནི་གསར་བཙོ་དང་ཚོར་ཡང་
 དུ་བཙོས་པའི་སྐྱད་ཅི་ཡང་མེད་པར་ལེགས་སྐྱར་བརྒྱ་སྒྲིང་རིག་པའི་མ་བྱི་རི་བཞིན་

① ཅིན་ཁེ་ཐུས་མཛད་པའི་རྒྱ་གར་རིག་གནས་དཔུང་ཆོམ་རྒྱགས་བསྡུས་ཞེས་པ་ཡུང་གོའི་བྱི་ཆོག་ཆོན་རིག་དཔེ་སྐྱོན་
 ཁང་གིས་1983 ལོར་བར་དུ་བཏབ་པའི་ལེགས་སྐྱར་བརྒྱ་སྒྲིང་པའི་པའི་གཞུང་གི་བྱི་བཤད་ཅེས་པའི་ཤོག་ལྗོངས་233 ལས་
 གསུངས།

བསྐྱུར་ནས་སྒྲིབ་གཉིས་རྒྱན་འཛིན་བྱས་ཏེ། རྒྱ་ཕྱིར་བྲམ་ཟེ་ཕྱུ་ཆིས་མཛད་པའི་ཕྱུ་ཆི
 བྱ་ཀར་ཏ་དང་། གཞིན་ཅུ་གདོང་དུག་གིས་སྒྲིབ་དཔོན་དབང་ཕྱུག་གི་ཆར་གསུངས་
 པའི་རྟོགས་སྒྲིབ་བ་རྒྱལ་པོའི་ལུགས་ཀྱི་བསྟན་བཅས་ཀྱི་ལྟ་བུ་ཀར་ཏ། སྒྲིབ་དཔོན་ཅན་
 གཞིས་མཛད་པའི་རྟོགས་དཀའ་བ་པ་རྒྱུ་ཆིས་ཀྱི་བསྟན་བཅས་ཅན་བྱ་ཀར་ཏ།
 རྒྱ་པོ་དུག་འབྱུར་གྱིས་མཛད་པའི་ཀྱུ་པའི་འགྲེལ་བ་སྒྲིབ་མ་ལ་མན་པ་སྟགས་དང་
 དབྱངས་ཅན་བྱ་ཀར་ཏ་བཅས་ཆོད་ལྟན་གྱི་སྒྲིབ་གཞུང་བཞི་པོ་དང་བཅས་པའི་འགྲེལ་
 བ་ནམས་པོད་ཏུ་དར་ཆེ་ཞིང་། དེ་དག་གི་གཞུང་འགྲེལ་དང་སྒྲིབ་མཆན་མང་པོ་པོད་
 ཀྱི་ལོ་པ་ཏ་མཁས་གྲུབ་རིམ་བྱོན་གྱིས་རྒྱ་ཕྱིར་གང་མང་མཛད་ཡོད་པ་དེ་རིགས་ནི་
 འཛམ་གླིང་ཡུལ་གྱི་ཀྱན་ལས་ཀྱང་མང་ཞིང་ཆོད་ལྟན་ཏུ་མཛོན་པ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབྱང་
 གཞིའི་ཡིག་རིགས་ལས་བདེན་དབང་བྱས་ཟིན། དེ་མ་ཟད་པོད་ཡིག་གིས་འབྲི་བའི་
 མི་སྤྱོད་ཀྱི་སྒྲིབ་དོད་སྒྲིབ་རིག་པའི་བཅེགས་ཡིག་གི་མ་སྟགས་ཡིག་དེའང་པོད་ཀྱི་ལོ་པ་
 མཁས་གྲུབ་རིམ་བྱོན་གྱིས་རྒྱ་ཕྱིར་ཡང་ཡང་དབྱང་བསྐྱུར་བྱས་ཏེ་ཀྱན་གྱིས་ཆོད་མར་
 འཛིན་པར་གཅིག་གྱུར་གྱིས་གཏན་འབེབས་གནང་བས། ཏུས་དང་ནམ་པ་ཀྱན་ཏུ་
 ཆོད་ལྟན་གཅིག་གྱུར་གྱི་དེས་སྒྲིབ་ཅན་ཏུ་གྱུར་པ་དང་། ལོ་རྒྱུས་ཐོག་སྟོན་པོད་ཤན་
 སྒྱུར་གྱི་ཆོག་མཛོད་ཀྱང་ཏུ་མ་ཞིག་མཛད་ཡོད། དེར་བརྟེན་པོད་འགྱུར་མི་སྤྱོད་ཀྱི་
 བརྒྱ་སྒྲིབ་རིག་པ་ནི་ཁྱུངས་བཅན་ལོ་འགྱུར་དག་པའི་ཆོད་ལྟན་སྒྲིབ་གཞུང་ཡིན་པར་
 བཞེད་པ་དེའང་དོན་ལ་གནས་པའི་རྒྱ་མཆན་ཅན་གྱི་གཏམ་ཡིན་ནོ། ། ཏུས་རབས་
 བཅུ་གཉིས་པའི་མཇུག་ཅན་ནས་གཞི་ནས་སྒྲིབ་རིག་པ་ཞེས་པའི་ཤེས་རིག་གི་མ་ལག་ཆ་

ཚང་བར་གྲུབ་པའི་རིག་གཞུང་འདི་ཐོད་ཀྱི་སྒྲིལ་རྒྱན་རིག་གནས་ཀྱི་སྒྲིག་གིང་ངམ་
གཞི་རྩར་གྲུབ་པའི་བརྒྱུག་རིག་པའི་གནས་ཀྱི་ཡ་གྲུལ་གཙུག་པོ་ཞིག་ཏུ་གྲུབ་གཤིས།
ལུང་བརྒྱད་བརྒྱུ་ལྷག་གི་རིང་ལ་ཐོད་ཀྱི་དགོན་སྡེ་ཁག་དང་སྒྲོབ་གྲོང་དང་མངའ་ས་ཁྲིད་
ཀྱི་མཁས་པ་སོ་སོས་སྒྲིལ་རྒྱུ་ལ་གཉེར་ཀྱི་རྒྱན་མ་ཆད་པར་མི་རབས་ནས་མི་རབས་
བར་རྒྱ་བྱུང་ཏུ་དར་སྒེལ་གནང་སྟེ། ཐོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་སྒྲིལ་བའི་མཁས་པ་
ཉིས་སྟོང་ལྷག་ཕྱོད་པར་མ་ཟད། སློང་ཉེ་སྐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པའི་བཅའ་ས་
ཆོས་ཀྱང་རིགས་སྟེ་ལྷ་བརྒྱུ་ལྷག་ཡོད་པ་འབྲེལ་ཡོད་དཀར་ཆག་ལས་མངོན་སུམ་
མཐོང་བར་སྒྲུབ་དོ། །

འོན་ཀྱང་དེང་སང་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཐོག་སློང་ཉེ་སྐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་རྒྱལ་
ཁབ་གཙུག་པོ་ནི་ཨ་མེ་རི་ག་དང་འཇར་མན། ཨ་སི་ཡུ་རེ་ཡ། འཇར་པན། སྤ་
རན་སི་བཅས་ཡིན་ཞིང་། དེ་ནས་ཨེ་ཐ་ལི་དང་རྟོ་ལན། རེ་ཁི། རྒྱུ་ཡ་ལི།
པོ་ལན། སི་སེ་ཟི་ལན་ཏི་སོགས་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་ཏུ་ནང་བཞུག་ཆོས་ལུགས་ལ་ཞིབ་
འཇུག་བྱེད་མཁན་རེ་མང་དུ་སོང་བའི་མོད་ལ། སློང་ཉེ་སྐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་
མིའང་དེ་བཞིན་མང་བར་འབྲེལ་ཞིང་། དེ་དང་སྒྲིགས་མཚུངས་ཏན་མེད་དང་ནོ་སེ།
ལུ་ཐའོ་ཡ་དང་ཞི་པན་ཡ་ལ་སོགས་རྒྱལ་ཁབ་དང་ས་ཁུལ་སོ་སོར་ཡང་སྤྱིར་ནང་
བཞུག་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་རིག་གནས་དང་སློང་ཉེ་སྐད་ཡིག་ལ་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་པའི་
ཞིབ་འཇུག་ཉེ་གནས་བཅུགས་ཡོད་པ་དང་། དུས་རབས་འདིའི་དུས་མགོར། ས་
ངོ་ཆེག་སྟོང་ལྷ་བརྒྱུ་ལྷག་གི་ལོ་རྒྱུས་མངའ་བའི་བྲག་བཞོན་སྤྱི་དབྱང་རྟོན་པའི་སྤྱི་ཆེན་